

ADVENT KONSERTER I GAMLE LOGEN

*En musikalsk dugnad til inntekt for Kirkens Bymisjons arbeid
for barn og ungdom i vanskelige livssituasjoner i Oslo.*

*Søndagene 3 & 10. desember 2017 kl. 14.00
fremføres:*



FORKORTET VERSJON AV
LA TRAVIATA

AV GUISEPPE VERDI
I LYS AV KAMELIADAMEN



etterfulgt av:

Norsk og internasjonal julesang og -musikk

Hovedsponsorer:

Kavlifondet, Eiendomsspar AS, Hans Herman Horn,
Leif Høeghs Stiftelse, Høegh Eiendom AS, Danske Bank,
Formuesforvaltning AS, Dyvi Holding AS,
Rica Eiendom Holding AS, Industrifinans AS,
Vartdal Fiskeriselskap AS,
Anette og Brynjulf Skaugens Veldedige Stiftelse og DS AS Theologos



Kjære Publikum!

Adventkonsertenes formål er å støtte Kirkens Bymisjons virksomheter som hjelper barn og unge i en utsatt situasjon og livsfase. Enten det gjelder konsekvensene av omsorgssvikt, eller det er andre problemområder, er målet å gi barn, unge, og deres familier styrket evne til å mestre krevende utfordringer.

Basert på budsjett antas årets konsert å gi samme resultat som i fjor; MNOK 1,5. Det vil bringe Adventskonsertenes samlede resultat nær til MNOK 20. Adventkonsertene er den største enkeltstående private bidragsyter til Bymisjonens arbeid blant barn og unge som har det vanskelig i Oslo.

Jeg sender en varm takk til sponsorer og annonsører som gjør konsertene til en betydelig økonomisk suksess til hjelp for over 250 barn og unge. Det oppmerksomme øye vil se at det for en stor del er de samme navn som bidrar år etter år – noen helt fra starten for 29 år siden

Og en like varm takk til alle som har medvirket til gjennomføringen av årets konserter. Jeg er stolt over å få være i team med så eminente sangere, musikere og kunstnere så vel som andre hjelpere. Alle viser en smittende entusiasme og stolthet over sitt bidrag – med god grunn. Også her er det mange gjengangere som sørger for en svært høy kvalitet, først og fremst ekteparet og tusenkunstnerne Liv Ragnhild og Sven Torneberg.

Jeg ønsker hver og en gledelig jul og et velsignet nytt år.

Finn Røgenæs



Kjære alle deltakere, publikum, medvirkende og sponsorer ved årets adventskonsserter i Gamle Logen!

«Gled en som gruer seg til jul» er overskriften på vår juleaksjon i Kirkens Bymisjon. Julen er en sårbar tid der alt forsterkes. Både de gode, varme følelsene, men også de vonde minnene, ensomheten, savnet og følelsen av å være utenfor.

I vårt arbeid møter vi barn, unge og familier som på ulike vis erfarer at livssituasjonen er blitt svært utfordrende. I Kirkens Bymisjon ønsker vi å bistå tidlig, slik at de negative konsekvensene kan reduseres og situasjonen for de involverte dreies i en bedre retning. Men også der situasjonen har blitt alvorlig, og der de negative konsekvensene allerede er store, ser vi at det nytter med kompetente fagfolk som kan bistå og gjøre en forskjell.

Overskuddet fra adventskonsertene har økt fra år til år. Bidraget er svært vesentlig, og omsettes til innsats for unge som trenger det. Det resulterer i at enkeltmenneskers liv endres, at stadig flere familier klarer å håndtere en fastlåst situasjon, og at ting som kunne gått helt galt – likevel ikke gjør det. Ja, verdien av disse konsertene er helt uvurderlig!

Så takk til alle dere som gjør adventskonsertene mulig, både i forberedelse og gjennomføring av disse strålende arrangementene. Takk til Finn Røgenæs og hans flokk som engasjerer seg i dette arbeidet år etter år. Takk til alle på og bak og rundt scenen. Takk til alle dere som sponser og støtter og gir. Takk også til alle som kjøper billetter, og til dere som gir i kollekten ved utgangen.

Vi ønsker hver og en, enten du gleder eller gruer deg mest til jul, en velsignet julehøytid og et godt og hjertevarmt nytt år.

Adelheid Firing Hvambal
Generalsekretær i Kirkens Bymisjon

Johannes Heggland
Ass. Generalsekretær i Kirkens Bymisj

VED UTGANGEN VIL DU MØTE NOEN SOM BÆRER INNSAMLINGSKURVER FOR EN KOLLEKT. VI HÅPER DU HAR OPPLEVD EN KONSERT SOM HAR VÆRT RIK I SITT UTTRYKK, INNHOLD OG KVALITET OG OPPFORDRER HVER ENKELT TIL Å VÆRE RAUS I SITT BIDRAG TIL KOLLEKTEN.

PROGRAM ADVENTSKONSERTER GAMLE LOGEN
SØNDAGENE 3. OG 10. DESEMBER 2016

Konferansier: Sven Torneberg

FØRKORTET VERSJON AV

LA TRAVIATA

AV GUISEPPE VERDI

I LYS AV KAMELIADAMEN

Bearbeidet av Sven Torneberg

SOLISTER:

VIOLETTA:	Mathilde Salmi Marjavara (sopran)
FLORA:	Kari Lise Høgseth (mezzosopran)
ANINA:	Ingegjerd Bagøien Moe (sopran)
ALFREDO:	Knut Kristian Mohn (tenor)
MONSEIGNIEUR GERMONT:	Ole Jørgen Kristiansen (baryton)
GASTON:	Svein Erik Sagbråten (tenor)
MARKIEN:	Jørgen Backer (baryton)
BARONEN:	Bjørn Johnsen (baryton)
DOKTOR GRENVIL:	Sven Torneberg (baryton)

Regi og kunstnerisk ansvarlig: Liv Ragnhild Sømme Torneberg

Musikalsk arrangement: Sigstein Folgerø

Musikalsk ansvarlig og klaver: Ivar Anton Waagaard

Strykekvartett: Sophisticated Strings v/ Gro Elisabeth Sille

Kor: KoriOslo v/dirigent Tom Wiklund og

Tryllefløytene v/dirigent Liv Ragnhild Torneberg

NORSK OG INTERNASJONAL JULEMUSIKK OG –SANG

KOMPONIST, ARRANGØR:	TITTEL:	SOLIST:	KOR/ORKESTER:
E. Köhler A. Öhrwall	Nå tennes tusen julelys	Ingegjerd Bagøien Moe	Tryllefløytene KORiOSLO Sophisticated Strings
J. Rutter	What sweeter music		Tryllefløytene,
Traditional Arr: E. Crocker K. Storheim	Carols three		Tryllefløytene, Sophisticated Strings
J. Rutter	Christmas Lullaby		Tryllefløytene KORiOSLO
Traditional/ Anders Øhrwall	I saw three ships	Martine Andersen	Tryllefløytene KORiOSLO Sophisticated Strings
G. Nordquist	Jul, Jul, strålende Jul	Svein Erik Sagbråten	KORiOSLO
F. Gruber T. H. F. Kverno	Toner julenatt	Ingegjerd Bagøien Moe Jørgen Backer	KORiOSLO
T. Hoff B.A. Drage	Nordnorsk julesalme	Jørgen Backer	KORiOSLO Sophisticated Strings
P. Yon	Gesù Bambino	Ingegjerd Bagøien Moe Kari Lise Høgseth	
Ad. Adams K. Storheim	Julsång	Knut Kristian Mohn Jørgen Backer	Tryllefløytene KORiOSLO Sophisticated Strings
G. Tveit	Deilig er jorden		

LA TRAVIATA

KAMELIADAMEN

Handling og bakgrunn

Operaen ”La Traviata” av Giuseppe Verdi og Francesco Maria Piave bygger på romanen og skuespillet ”La Dame aux Camélias” av Alexandre Dumas d.y., som igjen baserer seg på livet til kurtisanen Marie Duplessis, født Alphonsine Plessis.

1. akt:

I denne versjonen begynner historien i 1847 ved Violetta Valérys grav på Montmartre i Paris. Doktor Grenville tenker tilbake på hennes harde oppvekst.

[Rose Alphonsine Plessis ble født i Nonant-le-Pin i Normandie i 1824. Hennes far, var en alkoholisert og voldelig dagdriver, mens hennes mor drev en liten butikk. De gikk konkurs og måtte flytte ut på landet. En vinterkveld da Alphonsine var bare fire år, kom faren kraftig beruset og frossen hjem. Da hans kone protesterte mot at han ville bruke for mye ved, forsøkte han å drepe henne. Et postbud grep inn. Moren flyktet sammen med barna, som ble plassert hos familie. Selv måtte moren av frykt for livet forlate Normandie, og barna så henne aldri igjen.

Fra 10 års alder måtte Alphonsine vandre rundt på landet og tigge om arbeid og mat. Da hun var 13, plasserte faren henne i Exmes hos en skomaker i syttiårene, for å ”underholde” ham mot betaling. Etter noen måneder flyktet hun i panikk. Etter en tid hos en paraplymaker i Gacé hentet faren henne på nytt for å sette henne i lære i et vaskeri i Paris. Før de dro dit, misbrakte han henne.

Alphonsine begynte snart som sømmerske i en liten motebutikk. Hun ble elskerinne til en rik restauranteier. En hertug falt fullstendig for henne, og tok snart over som hennes velgjører. Han betalte en rekke lærere for i beste ”My Fair Lady-stil” å utdanne henne til en distingvert dame. 17 år gammel fødte hun hans sønn, som døde etter bare en måned. Etter et kort opphold ble hun elskerinne til den 76 år gamle greve Gustav Ernst von Stackelberg – operaens ”baron Douphol”. Slik var situasjonen i begynnelsen av 1843 hvor Verdis opera egentlig begynner.]

Handlingen flytter nå til en salong i Violettas leilighet i Paris våren 1843. Her møter hun Alfredo Germont, en ung og lidenskapelig mann som gjør stort inntrykk på henne.

[Virkelighetens Alfredo het greve Édouard de Pérregaux, og var 27 år gammel da de møttes. Han hadde arvet en stor formue etter sin far.]

Etter at Alfredo har sunget en drikkevisе og gjestene forlater rommet merker Violetta sin sykdom, men bagatelliserer det da Alfredo kommer nær. Han forteller at han har vært forelsket i henne siden han så henne for første gang for et år siden. Hun gir ham en blomst, og ber ham komme tilbake neste deg.

[Ifølge Alexandre Dumas d.y. gikk hun bestandig med hvite kameliaer, unntatt fem dager i måneden da de var røde.]

I neste scene har Violetta og Alfredo flyttet sammen ut på landet i Bougival, og Violetta har forsaket sitt festglade liv i Paris. Violettas kammerpike, Annina, forteller Alfredo at Violetta er i Paris for å selge sine eiendeler og betale sine kreditorer. Da hun kommer tilbake, får hun besøk av Alfredos far, Giorgio Germont. Han forteller, at Alfredos søster ikke kan gifte seg så lenge Alfredo lever sammen med en kurtisane. Motvillig lover hun å forlate Alfredo.

[Virkelighetens "Annina" het Clotilde. Germont tilsvares i denne scenen av faren til en tidligere elsker, Agénor de Gramont.]

Hun skriver et brev til Alfredo hvor hun sier at hun må forlate ham og ber Annina gi det til Alfredo. Han blir fortvilt og hevngjerrig da han leser det. Germont lykkes ikke i å trøste sin sønn, som drar til Paris for å få hevn.

Inne i byen har Flora invitert til ball og Violetta kommer sammen med baron Douphol. Noen av gjestene har kledd seg ut som sigøynere, og synger for de andre. Alfredo dukker uventet opp og er rasende. Han spiller kort, og vinner et stort beløp, som han foraktfullt kaster foran føttene til Violetta "for å gjøre opp for det han skylder". Baron Douphol forlanger en duell.

I neste scene ligger Violetta alvorlig syk i sin seng. Hun får brev fra Germont, som har angret, og har fortalt sin sønn alt. Begge kommer for å be om tilgivelse. Hun sier at hvis Alfredo finner en ung kvinne som han ønsker å gifte seg med, så vil hun be for dem begge i Himmelen.

[Det er usikkert om Alfredo fikk møte Violetta før hun døde. I 1846 giftet Alphonsine seg med Édouard i London, men ekteskapet ble aldri stadfestet i Frankrike. Etter press fra familien ba han etter kort tid om å bli løst fra forholdet. Hun tok dette meget tungt, og nektet ham å komme på besøk. Situasjonen har imidlertid stor likhet med da Verdis kone Margherita døde kun 26 år gammel, og hans svigerfar Antonio Barezzi var tilstede.]

Sven Torneberg

Kirkens Bymisjons arbeid blant barn og unge.

Alle barn har behov for å bli sett, hørt og elsket. Voksne som lever et godt liv til tross for en vanskelig oppvekst, kan ofte fortelle at de som barn opplevde at det var noen som så dem, som lyttet til dem og som tok dem på alvor.

Kirkens Bymisjon arbeider mye forebyggende blant barn og unge. Vi vet hvor viktig det er for barn å ha gode støttespillere og samtalepartnere som ser dem. Det å hjelpe barna til å oppdage egne ferdigheter, slik at de kan mestre det vanskelige med egne ressurser, er helt sentralt.

Robust er vårt forebyggende samtaletilbud for barn i skolealder og deres familier. Her kan barn og unge som opplever bekymringer og konflikter knyttet til vold, rus, mobbing, depresjon, selvmordstanker m.m. ta kontakt og få snakke med trygge, kompetente voksne. Over 280 familier fikk, med drahjelp fra Adventskonsertene, gratis hjelp gjennom dette tiltaket i 2016.

Noen barn kan av ulike grunner ikke bo sammen med foreldrene sine, enten det skyldes rusavhengighet, psykiske helseproblemer, voldsproblematikk, fengselsopphold eller manglende omsorgsevne. Ved Myrsnipå samværssted legger vi til rette for at barna får oppleve gode møter med mamma og pappa i trygge omgivelser. Årlig skjer rundt 1300 slike samvær. Adventskonsertene er en viktig bidragsyter i oppfølgingsarbeidet overfor barna og foreldrene.

Kirkens Bymisjon i Oslo driver over 50 tiltak og institusjoner innen en rekke arbeidsfelt. Initiativ overfor særlig utsatt ungdom er en viktig del av arbeidet. I tillegg til nevnte to tiltak som midlene fra Adventskonsertene bidrar vesentlig til, har organisasjonen skreddersydde opplegg for familier og barn som er under barnevernets varetekt, et barnehjem, et familiehus og annen form for familiestøtte. Kirkens Bymisjon tilbyr også gratis fritidsaktiviteter, sommerferietilbud og en utlånsentral av sportsutstyr, slik at alle barn og unge skal kunne delta i samfunnet uavhengig av familiens økonomi og eventuelle sosiale utfordringer.

VI TAKKER VÅRE SPONSORER, ANNONSØRER
OG ANDRE BIDRAGSYTERE

Industrifinans



PRINT — HOUSE

OSLO

Danske Bank

Private Banking



Anette og Brynjulf Skaugens
Veldedige Stiftelse



Dampskibsaktieselskabet
THEOLOGOS AS
shipping investors since 1917



NORWEGIAN HULL CLUB



HÖEGH EIENDOM

LEIF HÖEGHS STIFTELSE



Kavli fondet
O. Kavli og Knut Kavlis Allmenntytteige Fond

HANS HERMAN HORN



OSLO MARITIME STIFTELSE

JANERA AS

ANNETTE OG RAGNAR STOU PLATOUS STIFTELSE

HANS THOMAS GRAMS STIFTELSE

ANGRON HOLDING AS

RAGNHILD PLESNER AS

CELON FORVALTNING AS V/ JAN GUSTAV THRANE-STEEN

SCENARIO

JON TØIEN

HANNE GROTH

STIAN MØRK

ASBJØRN SÆTHRE